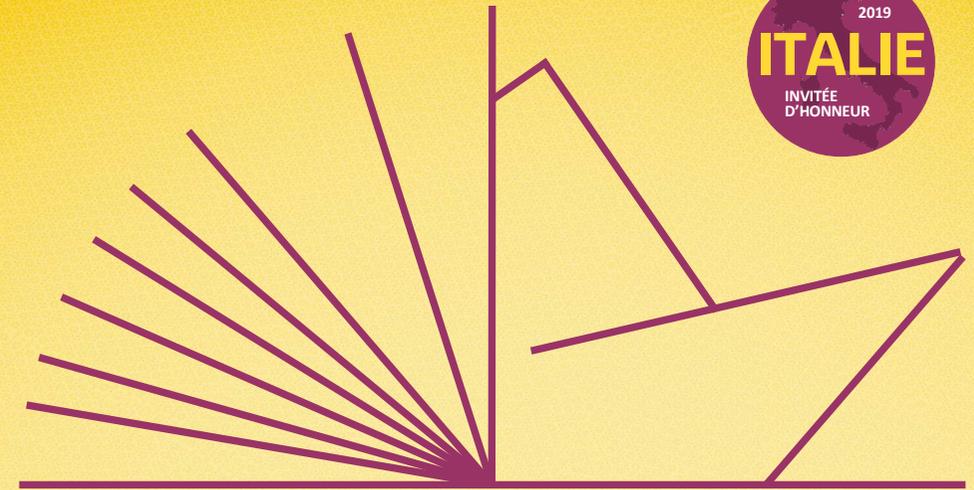


Le Centre littéraire Escales des lettres propose



LETTRES NOMADES

FESTIVAL LITTÉRAIRE INTERNATIONAL

6 mai > 25 mai 2019

Béthune & Artois Lys Romane

PÉNICHE DU LIVRE - PORT DE PLAISANCE

Yahia Belaskri

ALGÉRIE

Roberto Ferrucci

ITALIE

Simonetta Greggio

ITALIE

Halima Hamdane

MAROC

Hala Mohammad

SYRIE

Alfredo Pita

PÉROU

Tiziano Scarpa

ITALIE

Sami Tchak

TOGO

Carole Zalberg

FRANCE



escalesdeslettres.com



Point d'orgue de très nombreux partenariats, le festival Lettres nomades est aussi, bien en amont de l'arrivée des écrivains et le début de sa réalisation, l'aboutissement de longs mois de travail en réseau entre Ecoles des lettres et des dizaines de bibliothécaires, professeurs, documentalistes, élèves, étudiants et animateurs sociaux d'établissements implantés sur le territoire de l'Agglomération Béthune-Bruay Artois Lys Romane. Que chacun et chacune, pour cette belle énergie et cette folle aventure culturelle, littéraire et humaine en soit ici remercié...

Les bibliothèques et médiathèques partenaires

Béthune

Médiathèque municipale Elie Wiesel
Place Clemenceau . Tél. 03.21.68.23.00
www.mediatheques.ville-bethune.fr

Labeuvrière

Bibliothèque municipale
Rue Léonard Michaud . Tél. 03.21.57.32.10
www.commune-labeuvriere.fr

Richebourg

Bibliothèque municipale
5, rue de la Briquetterie . Tél. 03.21.26.11.75
www.richebourg62.com

Givenchy-lès-La Bassée

Bibliothèque municipale
2, rue du Moulin . Tél. 03.21.02.30.05
www.givenchylesslabassee.fr

Locon

Bibliothèque municipale
15, rue Duquesne . Tél. 03.21.68.69.63
www.ville-locon.fr

Sailly-Labourse

Médiathèque municipale Noël Joseph
2, rue de Nœux . Tél. 03.21.64.00.45
www.sailly-labourse.fr

Hesdigneul-lès-Béthune

Bibliothèque municipale Les mots passants
Place du Rietz . Tél. 07.50.18.77.41
biblio.hesdigneullesbethune@gmail.com

Rebreuve-Ranchicourt

Médiathèque municipale
Rue des écoles . Tél. 03.21.56.23.85
www.rebreuve-ranchicourt.bibli.fr

Verquigneul

Médiathèque municipale Jean Baclet
Sentier du Château . Tél. 03.21.53.20.56
www.verquigneul.bibli.fr

Les établissements partenaires

Béthune : Lycée Professionnel Salvador Allende ; Lycée Louis Blaringhem ; Lycée André Malraux ; Lycée Saint-Dominique ; Maison d'Arrêt ; Université du Temps Libre Jean Buridan. **Beuvry** : Collège Albert Debeyre ; Lycée Hôtelier Marguerite Yourcenar. **Bruay-la-Buissière** : Lycée Sadi Carnot ; Lycée Professionnel Pierre Mendès France. **Calonne-Ricouart** : Collège Frédéric Joliot-Curie. **Houdain** : Collège Jacques Prévert. **Lillers** : Lycée Anatole France. **Nœux-les-Mines** : Lycée d'Artois.

Lettres nomades

Festival littéraire international du 6 mai au 25 mai à Béthune et en Artois Lys Romane

De Venise à Lattaquié et de Lima à Marrakech, neuf romanciers, nouvellistes et poètes venus des quatre coins du monde posent leurs valises à bord de la Péniche du livre, au Port de Plaisance de Béthune, pour trois semaines de rencontres, d'échanges, d'ateliers et de découvertes. Au fil de l'eau et de leurs itinérances en terre d'Artois, ces flâneurs bienveillants ne cesseront d'embarquer habitants et lecteurs, curieux ou passionnés, dans les remous de leurs histoires, de leurs langues, de leurs identités... En chemin, une escale culturelle inédite invitera également à explorer, une semaine durant, l'Italie et ses littératures avec, pour guides et passeurs, des écrivains et des traducteurs venus de la belle péninsule... Un festival à (re)découvrir, de voyages en exils et de rencontres en lectures vagabondes, en compagnie de ces auteurs nomades prêts à partager leurs livres et leurs récits avec passion et générosité.

Le programme des résidences 2019

Du lundi 6 mai au samedi 11 mai

Les écrivains à rencontrer tout au long de la semaine : Yahia Belaskri (Algérie), Halima Hamdane (Maroc) et Sami Tchak (Togo). Voir pages 4 et 5.

Du lundi 13 mai au samedi 18 mai

Les écrivains à rencontrer tout au long de la semaine : Roberto Ferrucci (Italie), Simonetta Greggio (Italie) et Tiziano Scarpa (Italie). Voir pages 6 à 9.

Du lundi 20 mai au samedi 25 mai

Les écrivains à rencontrer tout au long de la semaine : Hala Mohammad (Syrie), Alfredo Pita (Pérou) et Carole Zalberg (France). Voir pages 10 et 11.

La Péniche du livre & les rencontres sur le territoire

Dédiée aux échanges, aux rencontres et aux débats, la Péniche du livre jettera « l'encre » au Port de Plaisance de Béthune du 6 mai au 25 mai. Entre originalité et convivialité, elle ouvrira régulièrement ses portes au public pour devenir la scène de nombreux rendez-vous : les écrivains invités de ces 9^e Lettres nomades y participeront aux cafés littéraires chaque lundi à 18h30*, y animeront des ateliers d'écriture chaque mercredi à 14h* et y proposeront des lectures musicales chaque vendredi à 19h*. Semaine après semaine, les auteurs sillonneront également les quartiers de Béthune et, de communes en communes, les paysages d'Artois Lys Romane en partant à la rencontre des habitants et des lecteurs. Dans des écoles, des collèges et des lycées, dans des bibliothèques, des médiathèques et des lieux culturels s'enchaîneront alors de riches et passionnantes escales.

* Entrée libre. Nombre de places limité. Réservations souhaitées : 03 21 71 40 99 ou camille.escalesdeslettres@orange.fr
Bar de la Péniche du livre ouvert lors des soirées à bord. Livres disponibles à la vente après chaque rencontre.



ALGÉRIE

Yahia Belaskri

Un chant d'espoir au monde

« Les poètes regardent l'autre comme étant déjà une part de soi. »



Installé en France depuis les émeutes de 1988, l'écrivain et journaliste algérien Yahia Belaskri, auteur de romans, d'essais, de nouvelles et de nombreux articles sur le dialogue des cultures méditerranéennes, pose un regard critique sur le « grand récit » qui réduit l'identité de son pays à l'arabité et à l'islam. S'il nous plongeait sans complaisance dans la décennie noire avec *Si tu cherches la pluie, elle vient d'en haut* (Vents d'ailleurs, Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs 2011), en évoquant les destins tragiques d'un homme et d'une femme rattrapés par les violences religieuses et le poids de l'Histoire algérienne récente, c'est le roman de toutes les premières fois (premier amour, premières folies, premiers combats) qu'il nous présente avec son dernier ouvrage, *Le Livre d'Amray* (Zulma, 2018), le récit d'une quête à la fois individuelle et collective, entre les blessures et les amertumes accumulées de l'Histoire et la promesse d'une poésie. Une charge puissante et ardente contre tous les intégrismes, un chant vibrant d'amour pour une terre qui n'est jamais nommée, une Algérie rêvée et rendue à la vie.

MAROC

Halima Hamdane

La parole, d'une rive à l'autre

« La musicalité de la langue colore le conte. »

Auteure de plusieurs romans aux éditions Le Grand souffle (*L'homme qui voulait voir le lion*, 2017 ; *Le chaos de la liberté*, 2012) et de nombreux contes aux éditions Didier Jeunesse (*Moummou et l'Ogresse*, 2018 ; *Yassir la Chance et autres contes*, 2017), Halima Hamdane est née au Maroc où elle a fait des études de lettres. Sa rencontre avec le conteur Henri Gougaud va la réconcilier à la fois avec la mise en voix du récit et avec sa langue maternelle. Dès lors, elle décide d'écrire et de raconter en langues arabe et française, puisant dans la « littérature parlée » de son pays la majorité de ses histoires. Et parce que les contes sont toujours plus beaux dans leur version originale, l'auteure s'évertue à mélanger langue d'origine et langue d'arrivée pour mieux faire chanter les histoires, s'inspirant ainsi des récits marocains de tradition orale en les restituant dans toute leur poésie, leur force et leur musicalité.



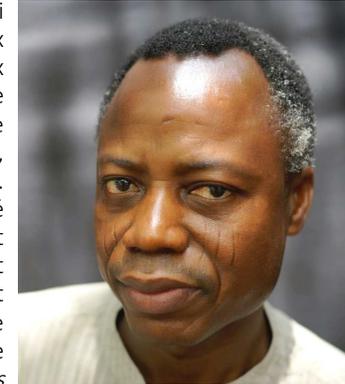
TOGO

Sami Tchak

Sur les flots du vaste monde

« La littérature peut dynamiser tous les autres domaines de la pensée puisqu'elle s'en nourrit. »

Écrivain subversif et engagé, Sami Tchak n'hésite pas à s'attaquer aux comforts, aux certitudes et aux assises de la littérature africaine contemporaine : sa trop bonne conscience, ses réflexes militants, sa nostalgie voilée de la négritude. En 2001, son premier roman publié en France, *Place des fêtes*, faisait éclater les tabous familiaux et sexuels. Puis l'auteur togolais s'est offert un détour par l'Amérique latine, toile de fond de quatre de ses romans, dont *Le Paradis des chiots* couronné en 2007 par le prix Kourouma. Avec le roman *Al Capone le Malien*, inspiré du fameux escroc camerounais Donatien Koagné, il signe son retour aux sources et brosse le portrait fascinant d'une Afrique corrompue, matérialiste et scandaleuse. Dans son dernier livre, *Ainsi parlait mon père* (Lattès, 2018), il nous propose une introspection en rupture avec ses précédents ouvrages. Il y raconte, dans un texte intime, sensible et puissant « les leçons de forge » qu'il a reçues de son père, nous transmettant à la fois la sagesse paternelle et sa vision du monde.



LE PROGRAMME DES RENCONTRES - ENTRÉE LIBRE

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - LUNDI 6 MAI DE 18H30 À 20H
Café littéraire avec les trois auteurs

LABEVRIÈRE - MARDI 7 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la bibliothèque avec Sami Tchak

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - MERCREDI 8 MAI DE 14H À 16H
Ateliers d'écriture animés par les trois auteurs

VERQUIGNEUL - JEUDI 9 MAI DE 14H30 À 16H
L'heure du conte à la médiathèque avec Halima Hamdane

HESDIGNEUL-LÈS-BÉTHUNE - JEUDI 9 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la bibliothèque avec Yahia Belaskri

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - VENDREDI 10 MAI DE 19H À 20H30
Lectures musicales avec les trois auteurs, accompagnés du musicien Gaspard Vanardois

BÉTHUNE (MÉDIATHÈQUE WIESEL) - SAMEDI 11 MAI DE 10H30 À 11H30
Découvertes littéraires et gastronomiques italiennes avec Fricassée (voir p. 7)

LES ÉTABLISSEMENTS PARTENAIRES RECEVANT LES AUTEURS DURANT LA SEMAINE :

Lycée Professionnel Salvador Allende, Lycée André Malraux, Lycée Saint-Dominique et Maison d'Arrêt de Béthune ; Collège Albert Debeyre de Beuvry ; Lycée d'Artois de Noeux-les-Mines.



Bibliographies...

Yahia Belaskri

Il est l'auteur de romans : *Le Livre d'Amray* (Zulma, 2018) et, aux éditions Vents d'ailleurs, *Les Fils du Jour* (2014), *Une Longue nuit d'absence* (2012), *Si tu cherches la pluie, elle vient d'en haut* (2010, Prix Ouest France - Étonnants Voyageurs) et *Le Bus dans la ville* (2008). Notons également ses essais *Abd el-Kader, le combat et la tolérance* (Magellan & Cie, 2016) et *Pourquoi Camus ?* (ouvrage collectif, Philippe Rey, 2013).

Halima Hamdane

Elle est l'auteure de contes en versions bilingues (français-arabe) aux éditions Didier Jeunesse : *La Bonne Purée* (2018), *Moummou et l'Ogresse* (2018), *Mahboul le sage et autres contes marocains* (2017), *Yassir la chance et autres contes marocains* (2017). Notons également ses romans, parus aux éditions Le Grand souffle : *L'homme qui voulait voir le lion* (2017), *Le chaos de la liberté* (2014) et *Laissez-moi parler !* (2006).

Sami Tchak

Notons son dernier titre, publié aux éditions Jean-Claude Lattès en 2018 : *Ainsi parlait mon père*. Il est l'auteur de six romans : aux éditions Mercure de France *Al Capone le Malien* (2011), *Filles de Mexico* (2008), *Le Paradis des chiots* (2006) ; et aux éditions Gallimard *La Fête des masques* (2004), *Hermine* (2003) et *Place des fêtes* (2001). Notons aussi parmi ses essais *La Couleur de l'écrivain* (La Cheminante, 2014).

Pour entamer cette deuxième semaine des Lettres nomades, consacrée intégralement à la culture italienne, nous avons demandé à nos trois auteurs invités - Roberto Ferrucci, Simonetta Greggio et Tiziano Scarpa - de nous livrer en quelques lignes leur regard sur l'Italie d'aujourd'hui, sur sa littérature et sur leur rôle et leur statut d'écrivain...

Raconter l'Italie d'aujourd'hui par Roberto Ferrucci



Raconter en Italie, aujourd'hui. Et raconter l'Italie, aujourd'hui, la nation la plus inquiétante, la plus régressive et la plus dangereuse des nations d'Europe occidentale. Un pays à la casse depuis des décennies, à tous les points de vue : éthique, économique, civil, social et culturel. Ce n'est pas facile à raconter, un pays pareil. Parce que quand tu es écrivain, on te le demande, surtout quand je me trouve ici, en France : comment est-il possible que l'Italie de Dante, de Michel-Ange, de Verdi et de Palladio ait ainsi périclité ? Et toi, tu es juste écrivain. Qu'est-ce que tu peux répondre ? Et comment ? Est-ce qu'il existe des histoires capables d'éclairer les ténèbres de l'Italie d'aujourd'hui ? La violence institutionnelle, l'intolérance, la détérioration, la déliquescence qui semblent ne devoir jamais finir ? Un écrivain habitant Venise qui, quand on la regarde d'ailleurs, d'ici, suscite encore des soupirs et des pâmouisons, mais quand tu la vis de l'intérieur, tu t'aperçois qu'elle est devenue l'emblème du désastre italien, parce qu'un pays qui possède la ville la plus belle du monde et continue de la traiter comme une *slot machine** où on gagne toujours, est un pays criminel, indécent et inacceptable. Comment peux-tu raconter tout cela ? Peut-être, tout simplement, en le montrant, en mettant à nu un motif qui est malgré tout bien évident, pour peu qu'on veuille vraiment le regarder. Le montrer, sans chercher ou essayer de donner des réponses. Ces réponses, il nous incombe de les chercher nous tous, citoyens européens et italiens, qui sommes en train de saboter l'Histoire et la Culture d'un continent. En attendant, nous, les écrivains, nous continuons de raconter. Du moins, nous essayons.

*machine à sous.

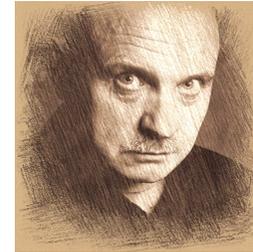
Traduit de l'italien par Thierry Gillybœuf

Mes Italies par Simonetta Greggio



Bien sûr, comme dans les opéras ou les tragédies shakespeariennes, j'attends toujours la fin pour voir si cela se termine encore de la même manière. Si la Dame aux Camélias guérit, si Desdémone n'est pas assassinée par son amoureux. Mais en Italie, depuis que je suis née, il n'y a pas de fin : ce n'est pas un opéra, c'est un film à sketches, de ceux qui ont rendu célèbre la comédie à l'italienne. Qui est, en fait, une tragi-comédie, où le rire se mêle aux larmes - et à une sorte d'impuissance, de fatalisme. C'est ce dernier sentiment qui m'a fait écrire *Dolce Vita* et *Les nouveaux monstres*. J'écris pour voir si la fin, ou au moins le *twist* de l'épisode, peut changer. Mais qui écoute, qui lit les écrivains ? À quoi ça sert, d'écrire ? Comme me l'ont fait remarquer mes frères - on n'est jamais trahi que par les siens - si tu ne sais pas ce qui s'est passé, tu ne vas pas vouloir le lire. Et si tu le sais, tu ne vas pas acheter un livre qui te le raconte. Obstination inutile ou colère qui se perpétue et s'alimente tous les jours à la lecture des journaux, aux déclarations de l'homme politique du moment, je continuerai de le faire. Écrire, je veux dire. Écrire pour exister et pour dire que je ne suis pas d'accord. Pas d'accord avec les grands mystères qui n'en sont pas. Pas d'accord pour le silence d'*omertà* qui entoure les massacres d'autrefois, et les morts en Méditerranée d'aujourd'hui. Pas d'accord avec tous ces hommes qui nient la réalité du féminicide, qui d'ailleurs voudraient que ce mot n'existe même pas. Écrire comme on jette une bouteille à la mer. Qui, un jour, sera trouvée. Et dont on lira le contenu. Juste les mots de quelqu'un qui a cru toute sa vie qu'écrire sert à décrypter, à comprendre, à s'élever, à combattre la mauvaise foi. À dire sa pleine responsabilité dans l'Italie, le monde, comme il va.

Nous nous connaissons mal par Tiziano Scarpa



La littérature italienne contemporaine, comme presque toutes celles qui ne sont pas écrites en anglais, n'est pas suffisamment connue à l'étranger. J'ai fait un tour sur les sites des librairies numériques françaises, et j'ai constaté que des livres, des écrivains - et des écrivains italiens majeurs - n'ont pas été traduits. Je commence par la poésie. Ivano Ferrari, aujourd'hui septuagénaire, a travaillé dès sa prime jeunesse dans l'abattoir municipal de Mantoue : il a décrit cet abîme de viscères dans des poèmes brûlants, dans le recueil *Macello* (*Boucherie*). Il y a aussi Simone Cattaneo, qui s'est suicidé à trente-cinq ans : *Peace & Love* rassemble tous ses poèmes, très violents, qui ont pour cadre la banlieue de Milan. Dans *Unità di risveglio* (*Unité de réveil*) Giovanna Rosadini a raconté son expérience du coma. Les romans. Quel dommage que les lecteurs français ne puissent apprécier l'une de nos romancières les plus visionnaires et les plus justes, Laura Pugno : en commençant par son premier livre, *Sirene* (*Sirènes*) une dystopie où l'humanité en train de mourir cède la place à d'autres espèces. Il me paraît incroyable que Mauro Covacich ne soit pas arrivé jusqu'en France : son mémoire, *Prima di sparire* (*Avant de disparaître*) sur son enfant mort dans le ventre maternel ; *La città interiore* (*La cité intérieure*) sur Trieste et le sentiment des confins, et le roman *A perduto* (*À perdre haleine*), sur la discipline du marathon. Dans son roman *Effetto domino* (*Effet domino*), Romolo Bugaro a raconté l'effondrement industriel à travers une saga familiale passionnante ; dans son dernier livre, *Non c'è stata nessuna battaglia* (*Il n'y a pas eu de bataille*), il montre qu'un secret délicat peut poser les fondations d'une amitié qui dure toute la vie... Nous sommes voisins mais nous nous connaissons mal.

Traduit de l'italien par Thierry Gillybœuf

Pour aller plus loin...

Ateliers-Découvertes en Médiathèque



Découvertes littéraires et gastronomiques italiennes avec la collection Fricassée

L'art de la cuisine italienne, son histoire, ses joies gustatives qui sentent bon l'huile d'olive de Toscane, le basilic de Gênes, le vinaigre balsamique de Modène. C'est une invitation au pays de la Dolce Vita que nous vous proposons autour d'un atelier animé par Amandine Hubert, fondatrice des éditions *Vous êtes ici* et de sa collection *Fricassée* qui crée des livres à manger, toujours de saison et sans conservateurs ! Alors rejoignez-nous avec vos plats fétiches italiens, dans la tête, par écrit ou en dégustation, vos recettes seront peut-être publiées dans une prochaine édition.

Béthune - Médiathèque Elie Wiesel
3 rendez-vous : Samedis 11, 18 et 25 mai de 10h30 à 11h30
Gratuit. Inscriptions : camille.escalesdeslettres@orange.fr

Rencontre-Conférence en Université



La représentation de Venise dans la littérature française contemporaine

Muse des écrivains, Venise est le sujet d'un très grand nombre d'interprétations. La ville est devenue un objet si passionnément regardé au cours du temps, un objet si rempli de fantômes et d'histoires, si écrasé par les visions et les rêves qu'il semble difficile de dépasser cet imaginaire romantique éloigné des problèmes de notre époque au profit d'une réalité souvent bien plus complexe. Roberto Ferrucci, Simonetta Greggio et Tiziano Scarpa témoignent, analysent et interrogent la représentation de cette ville fantasmée dans la littérature française contemporaine.

Béthune - Université du Temps libre Jean Buridan
Rencontre-Conférence : Jeudi 16 mai de 15h à 16h30
Gratuit. Inscriptions : camille.escalesdeslettres@orange.fr

ITALIE

Roberto Ferrucci

Les vagues à l'âme

« Pour écrire, il faut voyager un peu, dépayser sa conscience. »



Comme beaucoup de Vénitiens, l'écrivain Roberto Ferrucci enrage : sa ville natale meurt à petit feu sous les coups de boutoir des paquebots, de leurs coques disproportionnées, de leurs flots de touristes déversés en masse vers le Pont des Soupirs. De sa Sérénissime ville-mère à Saint-Nazaire, l'un de ses ports d'attache, l'auteur (également journaliste, traducteur et vidéaste) se livre alors dans un combat effréné, fait de mots et de harangues, à travers les pages virevoltantes de *Venise est lagune*, un pamphlet construit à l'image de son œuvre, entre littérature, reportage et récit de voyage. Démarche littéraire qu'il poursuit avec *Ces histoires qui arrivent* (La Contre Allée, 2017) : tout commence à Lisbonne, un trajet à bord du célèbre Tram 28 mène le narrateur au cimetière où est enterré son ami, l'auteur italien Antonio Tabucchi. Il laisse un mot sur sa tombe, et c'est le prétexte pour revenir sur le cours de leur histoire commune... Avec ce dernier ouvrage, en évoquant leur relation et leur amitié, l'écrivain brosse un portrait intime de l'un des plus grands protagonistes de la culture européenne.

ITALIE

Simonetta Greggio

La douceur des maux

« En écrivant, on ne change pas les choses mais on permet qu'elles ne passent pas inaperçues, on ne se permet pas la lassitude ou la résignation. »

De romans en nouvelles, les livres de Simonetta Greggio ont un parfum d'Italie... une senteur d'été, d'enfance et de délicieuse mélancolie, suspendue comme un refrain oublié sur la vie de ses personnages. De partitions sentimentales à plusieurs voix (*L'homme qui aimait ma femme*) en immersions dans les années noires, où crimes, scandales, complots et attentats défilent chapitre après chapitre (*Dolce Vita 1959-1979*), l'auteur sème délicatement les souvenirs, les sensations, les chansons et les prières de sa terre natale. C'est donc tout naturellement un retour à l'Italie - rayonnante d'art, d'idées et de paradoxes de l'après-guerre - et à sa littérature qu'elle nous propose avec son nouvel ouvrage, *Elsa mon amour* (Flammarion, 2018), un roman intime et sensuel, l'occasion pour elle de rendre sa vie et sa voix à l'écrivain et poète Elsa Morante, épouse d'Alberto Moravia, femme de lettres au parcours hors du commun, auteur notamment de *L'île d'Arturo* (1957, Prix Strega) et de *La Storia* (1974).



ITALIE

Tiziano Scarpa

De Venise vers l'ailleurs

« La littérature doit transcender la condition de son auteur. »

Écrivain, poète et dramaturge, Tiziano Scarpa pratique une narration subtile, toute en digressions et en ruptures, créant au passage de délicieux effets comiques. De son écriture précise et acérée, il propose avec *Venise est un poisson* (Bourgeois, 2010) un guide très personnel de sa ville natale, composant une véritable invitation à la découverte et à l'errance où le corps urbain qu'il décortique est de pierre et de sang. Avec lui, on déambule dans l'intimité viscérale, minérale, aquatique de la plus mirifique des cités lagunaires dont les langueurs n'en finissent pas de brasser l'Orient et l'Occident. Avec *Stabat Mater* (Bourgeois, 2011), qui a obtenu le prestigieux Prix Strega, l'auteur évolue vers une écriture chargée d'émotions qui, à travers la musique vivaldienne, s'enrichit de nouveaux rythmes, de nouvelles tonalités et de nouvelles architectures. Son roman est un fabuleux rêve de liberté, une fiction poignante qui est tout autant une enquête qu'un hommage au compositeur de génie qu'il admire depuis son enfance ainsi qu'à ses brillantes interprètes.



LE PROGRAMME DES RENCONTRES - ENTRÉE LIBRE

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - LUNDI 13 MAI DE 18H30 À 20H
Café littéraire avec les trois auteurs

SAILLY-LABOURSE - MARDI 14 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la médiathèque avec les trois auteurs

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - MERCREDI 15 MAI DE 14H À 16H
Ateliers d'écriture animés par les trois auteurs

UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE (BÉTHUNE) - JEUDI 16 MAI DE 15H À 16H30
Conférence « Venise dans la littérature française contemporaine » (voir p. 7)

GIVENCHY-LÈS-LA BASSÉE - JEUDI 16 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la médiathèque avec les trois auteurs

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - VENDREDI 17 MAI DE 19H À 20H30
Lectures musicales avec les trois auteurs, accompagnés au violoncelle par Timothée Couteau

BÉTHUNE (MÉDIATHÈQUE WIESEL) - SAMEDI 18 MAI DE 10H30 À 11H30
Découvertes littéraires et gastronomiques italiennes avec Fricassée (voir p. 7)

LES ÉTABLISSEMENTS PARTENAIRES RECEVANT LES AUTEURS DURANT LA SEMAINE :

Maison d'Arrêt et Université du Temps Libre Jean Buridan de Béthune ; Collège Jacques Prévert de Houdain ; Lycée Anatole France de Lillers.



Bibliographies...

Roberto Ferrucci

Notons parmi ses titres traduits en français par Jérôme Nicolas : *Ces histoires qui arrivent* et *Venise est lagune* (La Contre Allée, 2017 et 2016) ; *Sentiments décisifs* (Ebook Feltrinelli, 2013) ; *Ça change quoi* (Seuil, 2010) ; *Sentiments subversifs* (Meet, 2010). Il est également le traducteur de Jean-Philippe Toussaint et de Patrick Deville. Journaliste, il collabore régulièrement au *Corriere della Sera* et à son supplément littéraire *La Lettura*.

Simonetta Greggio

Elle est l'auteur de très nombreux romans et de recueils de nouvelles. Aux éditions Flammarion : *Elsa mon amour* (2018) ; *Femmes de rêve, bananes et framboises* (2015) ; *L'odeur du figuier* (2011) ; *Étoiles* (2006). Aux éditions Stock : *Black Messie* (2016, Prix Casanova 2017) ; *Les nouveaux monstres 1978-2014* (2014) ; *Nina* (coécrit avec Frédéric Lenoir, 2013) ; *Dolce Vita 1959-1979* (2010) ou encore *La douceur des hommes* (2005).

Tiziano Scarpa

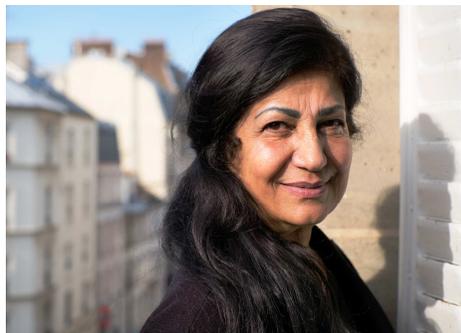
Notons ses ouvrages traduits en français et publiés aux éditions Christian Bourgeois : *L'Œil de vieux* (2000) ; *Amore* (2000) ; *Venise est un poisson* (2002) et *Stabat Mater* (2011, Prix Strega). Il a aussi écrit des essais sur Alberto Savinio et Giorgio Manganelli, travaille avec plusieurs journaux et revues et a publié un petit volume intitulé *Une excursion à Venise avec Tiziano Scarpa*.

SYRIE

Hala Mohammad

Écrire contre la géographie de la tyrannie

« La poésie existe pour faire l'éloge de la fragilité de l'être et de la non-violence. »



Poète et réalisatrice originaire de Lattaquié, Hala Mohammad est l'une des figures majeures de la poésie contemporaine syrienne. Aujourd'hui exilée en France, elle œuvre au sein de l'association Norias pour rapprocher les cultures syrienne et française. « La maison a beaucoup changé après ton départ... » Les mots par lesquels s'ouvre le recueil *Prête-moi une fenêtre* (Bruno Doucey, 2018) laissent entendre qu'il y a un avant et un après, un ici et un ailleurs. Plus encore, un billet aller qui ne donne à l'exilée que peu d'espoir de retrouver indemne le pays qu'elle a laissé derrière elle. De poème en poème, l'auteure

cartographie l'absence et son cortège de chagrins. Une révolution orpheline. La guerre. Les routes de l'exil. Les dures conditions de vie des gens qui ont parfois tout perdu mais qui continuent malgré tout à vivre et à aimer. Armée de sa plume moderne et libre, elle signe ainsi des textes d'une force rare, des recueils poignants et combatifs, hymnes à un art de vivre en véritable défi à la peur.

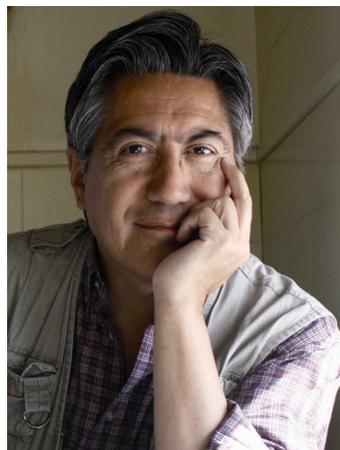
PÉROU

Alfredo Pita

Chronique de la violence péruvienne

« Le Pérou est la racine de ma vie et, j'en suis convaincu, ma destinée. »

Né à Celendín, nord andin du Pérou, auteur de romans, de poésies et de nouvelles, Alfredo Pita a également été journaliste dans les années 1980 au cœur de la terreur qui frappait alors son pays. Avec un grand sens du rythme et une maîtrise de l'intrigue digne des meilleurs romanciers noirs, l'auteur nous embarque, avec son roman *Le Chasseur absent* (Métaillié, 1999, Prix International Las Dos Orillas), dans une ville de Lima agitée et agressive, façonnant des personnages profonds et attachants dans un décor à la fois terriblement réel et rêvé. Avec *Ayacucho* (Métaillié, 2018), le roman de la violence péruvienne des années 80 et 90, l'auteur nous installe cette fois dans la ville andine où règne et se répand une odeur de mort pour enquêter sur le « Sentier lumineux » et nous dévoile, dans une prose visuelle et lyrique, l'horreur de ce conflit sourd et silencieux. Avec un sens de la narration subtil et captivant, il y restitue magistralement les complexités de cette guerre sale, rendant un hommage vibrant à ses victimes.



FRANCE

Carole Zalberg

Des mémoires en portraits

« La culture ne doit pas nous donner l'illusion de tout maîtriser. Ce serait la fin de la curiosité, de la soif d'apprendre de l'autre. »

Fille d'une « enfant cachée de la guerre » immigrée en France à l'aube de l'Holocauste, Carole Zalberg tisse une œuvre littéraire empreinte de résilience qui retrace, avec un réalisme vif et une sensible justesse, des trajectoires familiales complexes fissurées par le déracinement et la Shoah. Entre engagement, filiation et émancipation, l'auteure peuple ses récits d'exils et de destins de femmes, questionne les origines et les identités, exhume les indociles fantômes de l'Histoire et témoigne du poids et des méandres de la transmission avec autant d'apreté que de délicatesse. De l'après-guerre à nos jours et de génération en génération, l'auteure déploie, mêle et confronte à nouveau dans son dernier roman *Où vivre* (Grasset, 2018) les destinées et les voix d'une famille juive polonaise expatriée en Israël, entre deuils, rêves, attentes et déceptions.



LE PROGRAMME DES RENCONTRES - ENTRÉE LIBRE

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - LUNDI 20 MAI DE 18H30 À 20H
Café littéraire avec les trois auteurs

REBUEVE-RANCHICOURT - MARDI 21 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la médiathèque avec Carole Zalberg

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - MERCREDI 22 MAI DE 14H À 16H
Ateliers d'écriture animés par les trois auteurs

LOCON - MERCREDI 22 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la médiathèque avec Alfredo Pita

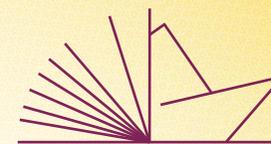
RICHEBOURG - JEUDI 23 MAI DE 18H30 À 20H
Apéritif littéraire à la médiathèque avec Hala Mohammad

PÉNICHE DU LIVRE (BÉTHUNE) - VENDREDI 24 MAI DE 19H À 20H30
Lectures musicales avec les trois auteurs, accompagnés à l'accordéon par Benjamin Macke

BÉTHUNE (MÉDIATHÈQUE WIESEL) - SAMEDI 25 MAI DE 10H30 À 11H30
Découvertes littéraires et gastronomiques italiennes avec Fricassée (voir p. 7)

LES ÉTABLISSEMENTS PARTENAIRES RECEVANT LES AUTEURS DURANT LA SEMAINE :

Lycée Saint-Dominique et Maison d'Arrêt de Béthune ; Lycée Yourcenar de Beuvry ; Lycée Carnot et Lycée Mendès France de Bruay-la-Buissière ; Collège Curie de Calonne-Ricouart ; Lycée d'Artois de Noeux-les-Mines.



Bibliographies...

Hala Mohammad

Notons parmi ses titres : *Prête-moi une fenêtre* (éditions Bruno Doucey, 2018), *Ce peu de vie* (Al Manar, 2016), *Le Papillon a dit* (éditions Riad al-Rayyes, Liban, 2013), *Comme si je frappais à ma porte* (éditions Riad al-Rayyes, Liban, 2008), *Cette peur* (Institut des Études arabes, 2004), *Sur cette douce blancheur* (Institut des Études arabes, 1998), *L'âme n'a pas de mémoire* (Ministère de la Culture, 1994).

Alfredo Pita

Citons ses deux romans, publiés aux éditions Métaillié : *Ayacucho* (2018) et *Le Chasseur absent* (1999, Prix International Las Dos Orillas). Il est aussi l'auteur de recueils de nouvelles : *Y de pronto anochece* (1987) et de poésies : *Hacia los valles* (1967) et *Sandalias del viento – Cuadernos secretos de Rafael Devalera* (1996). Au Pérou, il a reçu le Prix Poeta Joven et le Prix de la Nouvelle décernée par la revue Caretas.

Carole Zalberg

Notons ses titres : aux éditions du Chemin de fer, *Des routes* (2018) et *L'invention du désir* (2010) ; chez Grasset, *Où vivre* (2018) et *Je dansais* (2017) ; aux éditions Actes Sud, *Feu pour feu* (2014), *Je suis un arbre* (2013), *À défaut d'Amérique* (2012) ; aux éditions Albin Michel, *Et qu'on m'emporte* (2009) et *La mère horizontale* (2008) ; aux éditions Phébus, *Mort et Vie de Lili Riviera* (2005) et *Chez eux* (2004).



11, rue de la Taillerie - 62000 Arras - Tél. 03 21 71 40 99
escalesdeslettres.com



L'équipe du Centre littéraire Escales des lettres

Elodie Chojnacki, Ludovic Degroote (Vice-Président), Carole Fives, Marie Ginet, Didier Lesaffre (Président), Camille Létoffé, Schéhérazade Madjidi, Ludovic Paszkowiak (Directeur), Dominique Quélen, Patrice Robin, Danièle Rolland, Saïd Serbouti, Olivier de Solminihac, Patrick Varetz.

Le Centre littéraire Escales des lettres remercie ses partenaires

